



Rapport annuel 2018

Rapport d'activités 2018	2
1. Prix Alexandre Yersin, 1 ^{ère} édition	2
2. 1 ^{ère} remise des diplômes de l'Université Nationale du Vietnam.....	3
3. BEE-Responsable : Bourse d'Encouragement à une Elite par la Responsabilité.....	3
4. La traduction du livre "Bates' guide to physical examination and history taking".....	3
5. Le Cours de Français et Français Médical	4
6. Évolution d'autres projets.....	4
7. Résumé des activités réalisées en 2018	4
8. Remerciements	5
9. Perspectives et défis 2019	5
Bilan financier de l'activité 2018	6
Rapport de révision des comptes 2018	7
Helvietmed en chiffres	8
Liste des membres de l'Helvietmed (2018, n=31)	8
Liste des boursiers Helvietmed 2018-2019 (n= 56)	9
Etudiants boursiers qui ont terminé leurs études (n=50)	11
Liste des sponsors 2018-2019.....	13
Annexes	14
Prix Alexandre Yersin (Saigon 7.2018)	14
• Liste des auteurs et des travaux scientifiques	14
• Cérémonie de remise de Prix du	14
• Discours de Helvietmed par Dr. Nguyen Quan-Vinh	14
• Les échos dans les médias (cf. aussi liste complète)	14
Cérémonie de remise des diplômes à Hanoi.....	14
Bates's guide to physical examination and history taking	14
Lettres de remerciement des étudiants;.....	14
Photos illustratives.....	14

Rapport d'activités 2018

**Sacrifice has no name, but it has faces. And I see your faces in the leaves of trees we have planted
(Helvietmed)**

Chers sponsors, chers donateurs,
Chères Amies, chers Amis,
Chères étudiantes, chers étudiants.

1. Prix Alexandre Yersin, 1^{ère} édition

L'année 2018 a été marquée par la réalisation du projet "Prix Alexandre Yersin Prize for outstanding publications", en association avec le Consulat Général Suisse à Saigon, dont le but ultime est d'encourager la recherche scientifique au Vietnam.

Dans une phase initiale débutant en 2017, Le Prix a rencontré un écho bien positif avec la participation de **16 équipes** de chercheurs provenant de Hanoi, Saigon et Cantho, qui ont soumis **25 publications** internationales dont l'une, publiée dans le prestigieux New England Journal of Medicine de 1.2018.

Vous trouverez les publications sous ce lien

https://drive.google.com/drive/folders/1bdJW_sKt_Mt-0xkNQ9oDu0WI1Ps1ptee?usp=sharing

Le point culminant du projet aura sans doute été la cérémonie de remise de Prix honorant les quatre équipes gagnantes qui a eu lieu le 26.7.2018 à Saigon. La cérémonie co-organisée avec le Consulat général de Suisse à Saigon peut être considérée comme réussie avec la participation d'une centaine d'invités provenant du milieu académique médical ou représentant les autorités. Les discours prononcés par le Consul général, M.Othmar Hardegger, le président de Helvietmed, Dr. Nguyen Quan-Vinh, la présentation du Prix assurée par Prof. Nguyen Van Tuan, représentant du Jury, ainsi que la présentation des travaux primés par leurs auteurs ont bien été accueillis par le public et par les médias sous forme de nouvelles transmises sur différentes chaînes de télévision et de multiples articles dans des journaux anglophones, francophones et vietnamophones dans tout le pays.

Vous trouverez le texte que j'ai prononcé au nom de Helvietmed

<https://drive.google.com/file/d/1rg7fOzQfQ05p2nwBMLrAx3L1tvkkrFjV/view?usp=sharing>

ainsi qu'un clip vidéo que nous avons réalisé pour capter l'ambiance de la soirée

<https://www.youtube.com/watch?v=4uw-PTV38Do>

ainsi qu'un résumé des répercussions médiatiques ici.

https://drive.google.com/file/d/16xZfSISb7UQcWo3fF7UKaW_Ct-afMT3b/view?usp=sharing

Il n'est pas évident de concevoir et de réaliser ce projet qui nécessite une certaine dose de conviction, d'ambition, de persévérance et de courage. L'amour pour le Vietnam et Alexandre Yersin, une certaine envie de transmettre une bonne image de la Suisse nous a sans doute fourni tous ces ingrédients hormis les compétences académiques dont nous disposons. Je tiens à vous remercier tous, membres et donateurs, qui ont donné au comité d'organisation, les moyens et la liberté nécessaire pour mener à bien ce projet porteur de sens.

Au nom d'Helvietmed, je remercie notre Consul général, M. Hardegger, pour ses contributions enthousiastes et précieuses, ainsi que Prof. Nguyen Van Tuan de Sidney qui a joué un rôle essentiel dans le pilotage de l'ensemble du projet. En mon nom, j'exprime ma gratitude à tous nos amis membres du comité d'évaluation qui par ses compétences et prestige, constitue la crédibilité du Prix aux yeux de la communauté médicale vietnamienne.

Dans la perspective de poursuivre ce projet, j'ai contacté le nouveau consul général, M. Martin Maier, qui a signalé son intérêt pour une deuxième édition avec travaux préparatoires en automne 2019 et cérémonie de remise des Prix en 2020.

2. 1ère remise des diplômes de l'Université Nationale du Vietnam

L'année 2018 a aussi vu Helvietmed honoré par l'École de Pharmacie et Médecine de l'Université Nationale du Vietnam à Hanoi. Nous avons été invités aux cérémonies de sa première remise de diplômes de médecins. Parmi les 15 étudiants Helvietmed de Hanoi, cinq étaient parmi ces jeunes diplômés. La Dre France Vàn-Trang Lê-Broccard, accompagnée d'un ami de l'Helvietmed, M. Gil Rossion, journaliste, nous a présentés à cette grandiose fête à laquelle elle a prononcé un beau discours devant un grand public.

Vous trouverez son discours et des photos marquantes en annexe.

3. BEE-Responsible : Bourse d'Encouragement à une Elite par la Responsabilité

En été 2018, dix boursiers supplémentaires sont devenus docteurs; et l'été 2019 s'annonce avec une récolte extraordinaire de 22 nouveaux diplômés.

Le tableau ci-dessous résume l'évolution du projet dont l'avenir dépendra de nous tous: membres, sponsors, donateurs et étudiants.

Projet: Bourse d'Encouragement à une Elite par la Responsabilité- Évolution

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Revenus (CHF)	5'903	12'448	15'425	18'906	16154	22400	22850	31900	?
Dépenses	3'189	8'774	12'763	15'605	19894	19900	27650	31218	?
Fortune	2714	7889	9051	12355	8622	8765	3965	5212	?
Membres (n)	17	25	29	32	34	33	31	31	?
Sponsors int.	15	15	19	20	20	19	14	15	?
Sponsors ext (1) *	8	10	8	13	13	9	6	9	?
Sponsors ext (2)*	2	5	4	3	2	4	2	2	?
Étudiants (n)	10	10	24	44	49	49	67	64	56
Diplômés (tot**)	0	1	0	8(9)	6(15)	5(20)	20(40)	10(50)	22 (72)

*) 1) sponsors externes individuels; 2) sponsors externes institutionnels

**) nombre total accumulé depuis 2011

Parmi les 50 diplômés, la plupart ont trouvé un emploi, même en tant qu'enseignants aux universités ou en tant qu'indépendant entrepreneur. Je retiens par exemple, des 8 diplômés de 2014, Dr. Nguyen Duy-Hai qui nous a invités à son cabinet de dermatologie et médecine esthétique et Dr. Nguyen Ngoc Tu, intensiviste à l'Hôpital Cho Ray, hôpital universitaire de Saigon et de référence de tout le Sud du Vietnam.

Je vous joins quelques photos en annexe.

Nos efforts ont apporté des fruits. Encore faut-il que ces fruits deviennent aussi des arbres fruitiers. Cependant, une menace surgit à l'horizon. Les frais d'inscription vont augmenter de manière spectaculaire dû à l'autonomisation financière des facultés de Médecine impliquant un désengagement de l'État vietnamien. Nos bourses, visant à couvrir une partie significative de ces inscriptions, deviendront moins significatives. Nous serons amenés à en augmenter le montant en réduisant le nombre. Dans un environnement changeant qu'est le Vietnam, la navigation à vue est de rigueur.

4. La traduction du livre "Bates' guide to physical examination and history taking"

La traduction de la 12ème et dernière édition américaine, vise à fournir une excellente base pour l'activité médicale destinée aux étudiants en Médecine, à réaliser sur deux ans, en association avec l'École de Médecine de l'Université Nationale du Vietnam à Saigon.

Après l'obtention de l'autorisation et du contrat avec la maison d'édition Wolters Kluwers, une équipe de traducteurs composée d'une vingtaine de jeunes médecins prometteurs, d'étudiants brillants boursiers de l'Helvietmed ainsi que des médecins seniors spécialistes et professeurs des universités de Saigon a été constituée. Le travail de traduction lancé en 1.2018 avance lentement. Toutefois, l'ensemble des 20 chapitres en version Vietnamiennne a été terminée par les juniors.

Ils sont en cours de relecture par les séniors. Si la qualité des traductions est parfaite, l'impression de 500-1000 exemplaires sera envisagée avant fin 2019.

Ces chapitres peuvent être trouvés via le lien suivant :

<https://drive.google.com/drive/folders/1o17TvkaaNG-t4LtlBmAIRKoSd67Hn-?usp=sharing>

5. Le Cours de Français et Français Médical

Le but de ce cours est de fournir aux boursiers Helvietmed (actuels ou alumni) l'outil nécessaire pour des stages à l'étranger, notamment en France dans le cadre du programme français de "Faisant de Fonction Interne" et en Suisse où des programmes semblables existent. Dans un 2ème temps, l'offre sera élargie à tous les étudiants intéressés au Vietnam. Le cours a été lancé en 1.2018 avec la participation de 4 jeunes médecins et 6 étudiantes avancé(e)s. Ce cours continuera pour le même groupe en 2019.

6. Évolution d'autres projets

- E-learning sous la direction du Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl en association avec HSeT.
- Projet de formation en Laboratoire Clinique sous la responsabilité des Drs Benoît Fellay, et Jean-Luc Magnin, tous deux spécialistes FAMH et dirigeants du Laboratoire Central de l'Hôpital Fribourgeois.

Comme déjà mentionné, ces deux projets rencontrent des difficultés principalement d'ordres logistique et financière qui freinent l'enthousiasme de nos partenaires, et au long cours également le nôtre.

7. Résumé des activités réalisées en 2018

- Prix Alexandre Yersin
 - Évaluation des travaux soumis par le Jury
 - Organisation de la cérémonie de remise avec le Consulat Général: discours, invitations, communiqués de presse.
- Cérémonie de remise de premiers diplômes à L'École de Médecine et Pharmacie, VNH Hanoi
 - Voyage au Vietnam, activités de relations publiques et rencontre avec les étudiants Helvietmed de Hanoi par Dre France Vân-Trang Lê-Broccard et Gil
- Traduction du livre " Bates' guide to physical examination and history taking"
 - Organisation et coordination du travail de traduction
- - Cours de Français et Français médical
 - Donner 2x1.5h de cours hebdomadaire pendant toute l'année sauf les vacances.
- Mission au Vietnam par Dr. Nguyen Quan-Vinh et Dre Phung Hong-Diep
 - Rencontre avec la communauté médicale Vietnamiennne de Saigon
 - Rencontre avec les membres de Helvietmed du Vietnam, rencontre avec les étudiants de Saigon et de Cantho
 - Rencontre avec l'équipe de la VNSDF représentée par Madame Dang Minh Phuong
 - Constitution du nouveau groupe de coordinateurs constitués de jeunes médecins Helvietmed dans le but de leur donner davantage d'autonomie d'actions.
- - Actions réalisées par les étudiants de l'Helvietmed
 - Soutien, conseils à Dr. Duong Hai, fondateur du Site Facebook " Y hoc Hang Ngay" dont le but est de vulgariser les connaissances médicales. <https://www.facebook.com/YHHN.SM/>
 - Promotion de la Course "Uprace" qui vise la récolte de fonds pour les enfants malades. M. Luu Quang Quan, étudiant Helvietmed, 6ème année en 2019, a mobilisé 177 étudiants pour la course totalisant 1897 km.

8. Remerciements

En mon nom et celui de l'Helvietmed, je remercie **tous nos membres** qui ont contribué matériellement ou spirituellement à l'existence et au développement de notre association. Nous exprimons notre profonde reconnaissance à tous nos sponsors privés pour leur soutien indéfectible depuis 8 ans. Nous remercions la Société Médicale de Beaulieu ainsi que la Fondation Adelman pour l'Education, pour leur soutien généreux et précieux.

Au nom de nous tous, je remercie notre Consul Général à Saigon, **M. Othmar Hardegger ainsi que son équipe**, pour leur soutien enthousiaste à la création du Prix Alexandre Yersin et la co-organisation de la cérémonie de remise. Nous sommes reconnaissants à **Prof. Nguyen Van Tuan**, Australie, pour son rôle éminemment important au sein du Jury, et à tous nos amis membres de l'Helvietmed qui y ont apporté leurs contributions. Je remercie également les équipes de chercheurs (cf. liste annexée) de faire la promotion de l'image de la recherche médicale au Vietnam en soumettant généreusement leurs publications pour le Prix.

A nos deux amis Fribourgeois, M. Prosper Hoang et M. Thanh-Dung Nguyen, qui ont assumé le rôle d'enseignants permanents du "Cours de Français et Français Médical".

Nous tenons également à remercier nos amis, collègues et nos partenaires au Vietnam et en Suisse qui nous ont accordé sans réserve ouverture, hospitalité et considération :

- Prof. Dang Van Phuoc et Dr. Nguyen An Binh et les enseignants de la VNU- SMP de Saigon.
- Dr. Nguyen Thi Anh Thu, Directrice du Département de coopération internationale, Université Nationale du Vietnam à Hanoi (VNU)
- Prof. Nguyen Thanh Hai, Prof. Bui Thanh Tung, Prof. Pham Nhu Hai, et l'équipe dirigeante de l'Ecole de Médecine et Pharmacie (SMP) à la VNU de Hanoi
- Prof. Pham Thi Tam, Université de Médecine et Pharmacie de Can Tho (CTUMP)
- Equipe du Vietnam Students Development Fund (VNSDF) représentée par Mme DANG Minh-Phuong, Saigon
- Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl et l'équipe de "The Health Sciences eTraining Foundation", HSeT

9. Perspectives et défis 2019

- **Bourses pour l'Encouragement à une Elite par la Responsabilité discuté supra**
- **Prix Alexandre Yersin:** Il s'agit de pérenniser ce Prix financièrement et institutionnellement. Cela pourra se réaliser soit par les propres forces de Helvietmed, soit en impliquant les autorités politiques, administratives suisses, comme il s'agit également de promouvoir la présence suisse au Vietnam.
- **Nouveau:** Promotion des échanges académiques. Suite à toutes les activités réalisées jusqu'à présent, il serait logique de constituer un projet d'échange académique avec les hôpitaux et facultés de médecine du Vietnam avec un échange bidirectionnel d'enseignants et d'étudiants. Pour l'échange étudiants, je suis en train de concevoir l'envoi des étudiants fribourgeois en fin de Master et Médecine à Saigon pour un stage de 4 semaines en 2021. Se pose la question, si l'on pourra élargir le programme à l'UNIL et aux HUG. Pour le sens inverse, l'on pourrait discuter l'activation de projet de formation en Laboratoire Clinique à l'Hôpital Fribourgeois.
- Activation du projet d'E-learning sous la direction du Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl en association avec HSeT en trouvant des partenaires enthousiastes au Vietnam.
- Les défis de routine restent ceux d'assurer le partage des tâches entre les membres et le financement de nos activités. A chacun d'entre nous de faire publicité de nos actions et de trouver des sponsors intéressés et engagés.

Le 4.5.2019 prochain, nous allons fêter notre huitième année d'existence. Je profite de cette occasion pour vous remercier personnellement et individuellement de votre amitié et de votre générosité.

Vergelt's Gott.
Pour l'Helvietmed
Dr. Quan-Vinh Nguyen, président



Bilan financier de l'activité 2018

Comme les années précédentes, les activités de l'Helvietmed ont été poursuivies toujours avec le soutien de l'ensemble des membres de l'Helvietmed, des sponsors et des donateurs.

Les revenus sont restés stables grâce aux contributions de la Fondation Adelman pour l'Éducation (CHF 5000), et l'augmentation du soutien de la société médicale de Beaulieu de 6000 (2016) et 9000 CHF (2017) à 15000 CHF (2018). Suite à l'appel du président, certains membres ont accordé des bourses supplémentaires. Des contributions extraordinaires et précieuses de quelques membres y ont également participé (Dr. Nguyen Quan-Vinh, 2500 CHF pour le projet Bates, par ex.)

Les dépenses, en conformité avec l'esprit de l'Helvietmed, servent à financer les activités humanitaires et sociales de l'association. Le saut de 3568 CHF est explicable par l'organisation de la cérémonie de remise de Prix Alexandre Yersin (4 Prix pour 5000 CHF, et 600 CHF pour co-organisation avec le Consulat général de Suisse à Saigon) et par le lancement du projet BATES (l'équipe de coordination au Vietnam composée 2 deux jeunes médecins, 2000 CHF par année)

Les frais de fonctionnement sont assumés individuellement par les membres (frais d'envois postaux, déplacements au Vietnam, frais de bureautique, frais de gestion des comptes par Postfinance).

Comme les autres années, l'association Helvietmed contrôle la bonne destination des dépenses et est heureuse d'en garantir l'utilisation. Vu la fortune limitée, il sera judicieux soit d'identifier des priorités de dépenses, soit de trouver des ressources supplémentaires et durables internes et externes pour mener à bien nos bons projets.

Revenus, dépenses et fortune depuis 2011 :

CHF	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Revenus	5'903	12'448	15'425	18'906	16154	22400	22850	31900
Dépenses	3'189	8'774	12'763	15'605	19894	19900	27650	31218
Fortune	2714	7889	9051	12355	8622	8765	3965	5212

Dépenses en 2018:

100% humanitaire ; 0% de charges administratives ; 0% d'indemnisation aux membres de l'Helvietmed.

En date du 31.12.18 (après prévision des factures CHF 6000.00 avancées par Dr. Nguyen Quan-Vinh en mars 2018, montant 2ème semestre Saigon et Cantho) la fortune de l'association était de **CHF 5212 CHF**, les deux comptes affichant un total de **11212 CHF** .

Matran 4.5.2019

Nguyen Kim Yen
Trésorière
(signé)



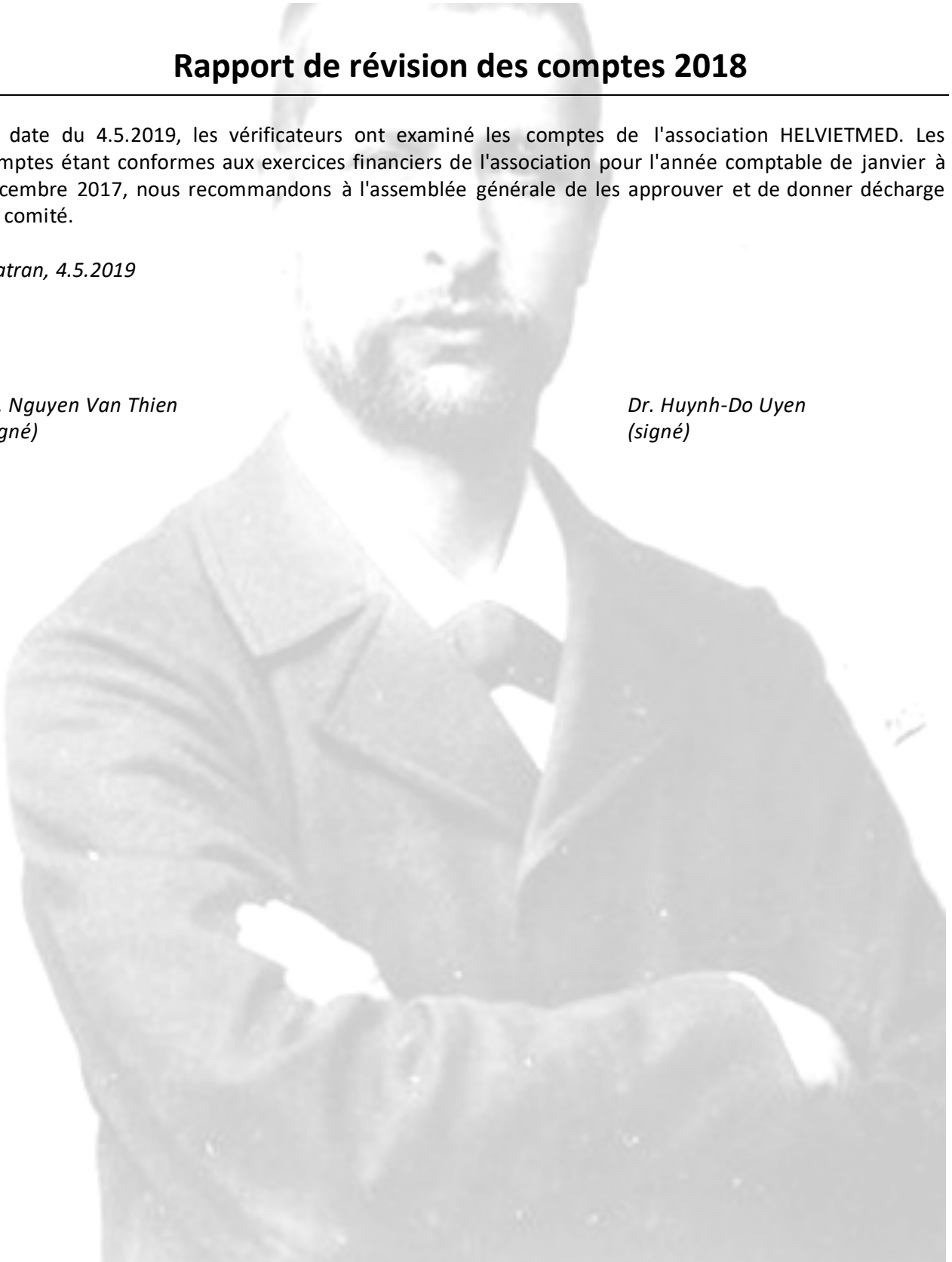
Rapport de révision des comptes 2018

En date du 4.5.2019, les vérificateurs ont examiné les comptes de l'association HELVIETMED. Les comptes étant conformes aux exercices financiers de l'association pour l'année comptable de janvier à décembre 2017, nous recommandons à l'assemblée générale de les approuver et de donner décharge au comité.

Matran, 4.5.2019

*Dr. Nguyen Van Thien
(signé)*

*Dr. Huynh-Do Uyen
(signé)*



Helvietmed en chiffres

Liste des membres de l'Helvietmed (2018, n=31)

- Dr. Dang Cécile, FMH Psychiatrie (Genève)
- Dr. phil. Fellay Benoît, Fribourg, FAMH, Chef-adjoint, Hôpital Cantonal (Fribourg)
- Prof. Dr. med. Dr. phil. Giacobini Ezio, Psycho-pharmacologie (Genève)
- Dr. Gonzalez Nguyen-Tang Elsa Diana, FMH Pédiatrie et Néphrologie pédiatrique (Genève)
- Dr. Hong Minh Luyen, FMH Médecine interne (Genève)
- Dr. Huynh-Do Phi, FMH Médecine interne (Genève)
- **Prof. Dr. Huynh-Do Uyen, FMH Néphrologie, Médecin-adjointe, Inselspital Berne, Vice-présidente**
- **Prof. Kraehenbuhl Jean-Pierre, Immunologie (Lausanne), Webmaster**
- Dr. Lê-Broccard France, FMH Médecine générale (Genève)
- Prof. Dr. phil. Lê Van Khoa, Director of HoChiMinh City Waste Recycling Fund (REFU) (Saigon, Vietnam)
- Dr. Linh Chinh, FMH Gynécologie, St. Imier (BE)
- Dr. Magnin Jean-Luc, FAMH, Chef du Laboratoire, Hôpital Fribourgeois
- Dr. Nguyen Duy, FMH Neuro-Radiologie (Genève)
- Dr. phil. Nguyen An Binh, Université Nationale, Ecole de Pharmacie and Médecine, Saigon
- Dr. Nguyen Howles Mai, FMH Endocrinologie et Diabétologie (Genève)
- **Madame Nguyen Kim-Yen, Bachelor of Art in English Studies (Fribourg), Secrétaire et trésorière**
- Dr. Nguyen Long Quoc, Can Tho (Vietnam)
- Dr. phil. Nguyen Minh Tuan, informaticien, Fribourg
- Dr. Nguyen Ngoc-Lan, FMH Gynécologie (Vaud)
- Dr. Nguyen Nguyen Vu, FMH Radiologie (Chaux-de-Fonds)
- **Dr. Nguyen Quan- Vinh, FMH Néphrologie (Fribourg), Président**
- **Dr. Nguyen Tang Thai, FMH Gastroentérologie, Médecin associé (HUG, Genève), Vice-président**
- Dr. Nguyen Van-Thien, FMH Médecine nucléaire (Fribourg)
- Dr. O'Callaghan Bryan, FMH Radiologie, Médecin-Chef, Hôpital intercantonal de la Broye (VD)
- Dr. Pham Hoang-Chinh, FMH Dermatologie (Nyon, VD)
- M. Phan Vuong Huy-Tu, BSc; M.A (Saigon, Vietnam)
- Dr. Phung Hong-Diep, FMH Médecine Interne (Fribourg)
- Dr. Tran Sao Nam, FMH Urologie, Médecin associé (HUG, Genève)
- Dr. Truong Cao Binh, FMH Médecine générale (NE)
- Dr. Vincent Vinh Hung, Radio-oncologie, Médecin-chef CHU Martinique
- Prof. Dr. phil. Vu Viet-Nu, Ancienne Directrice, Unité de Développement et Recherche en Education Médicale, Université de Genève

Total 31 membres.

Anciens membres :

- Dr. Danzeisen Claude, Santé Publique (Lausanne)
- Dr. Décosterd Florence, FAMH, Cheffe-adjointe, Hôpital Cantonal (Fribourg)
- Prof. Jallon Pierre, Neurologie, Genève et Can Tho

Liste des boursiers Helvietmed 2018-2019 (n= 56)

Université de Médecine et Pharmacie de Saigon (UMP-Saigon, n=9)

Madame Nguyen Pham Bao Ngoc, 1994, 6ème année, (baongoc194ever@gmail.com)
Madame Huynh Thi Trang, 6ème année, (trang.lk10@gmail.com)
M. HỒ Lê Minh Châu, 1995, 6ème année, (holeminhchau@gmail.com) **(Adelman)**
Madame Nguyễn Trần Quỳnh Thư, 1996, 5ème année, (quynhthunguyen1608@gmail.com) **(Adelman)**
M. Đỗ Thu An, 5ème année, (dothuan111996@gmail.com)
M. Lê Thanh Truyen, 1997, 4ème année, (truyen202@gmail.com) **(Adelman)**
Madame Nguyễn Thị Phương, 1998, 3ème année, (phuongchauhoa229@gmail.com)
M. Dương Vũ Thắng, 1997, 3ème année, (duongvuthang1404@gmail.com)
M. Đặng Đăng Khôi, 3^{ème} année (dangkhoi1998@gmail.com)

Université de Médecine PHAM NGOC THACH de Saigon (n=5)

M. Nguyen Tran Thanh Phuong, 6ème année, (nguyenphuong29060601@gmail.com)
M. Dang Cong Duy, 6ème année, (duy.dangcong95@gmail.com) **(Adelman)**
M. Nguyễn Lê Chí Nhân, 1995, 6ème année, (nhannguyen1102@gmail.com)
Madame Nguyễn Thị Huyền Trân, 1995, 6ème année , (huyentran090995@gmail.com) **(Adelman)**
M. Vương Gia Bảo, 1996, 5ème année, (giabaovuong10@gmail.com) **(Adelman)**

Université Nationale du Vietnam- Ecole de Médecine et Pharmacie à Saigon (n=18)

M. Bui Tuan An, 6ème année, (buituanankhoay2013@gmail.com)
Madame Tran thuy Huong Quynh, 6ème année, (tranquynh.8u@gmail.com)
M. Phạm Vĩnh Phú, 1995, 6ème année, (phamvinhphu1995@gmail.com), **(Adelman)**
M. Phạm Văn Điệp, 1995, 6ème année, (phamdiepydk@gmail.com) **(Adelman)**
M. Lưu Quang Quân, 6ème année, (luuquangquan@gmail.com)
Madame Trần Thị Nhi, 6ème année, (angelboys.1994@gmail.com)
M. Phạm Vũ Việt Anh, 1996, 5ème année, (vietanhhiphop1996@gmail.com) **(Adelman)**
M. Nguyễn Đình Thương, 1996, 4ème année (3^{ème} ?), (ndthuong.stu14@medvnu.edu.vn) **(Adelman)**
M. Nguyễn Hữu Thành, 1996, 5ème année, (thanhisrua@gmail.com), **(Adelman)**
Madame Lê Thị Tường Vi, 1995, 4ème année, (drlevi41@gmail.com) **(Adelman)**
M. Hoàng Xuân Song, 1997, 4ème année, (hxsong.stu15@medvnu.edu.vn) **(Adelman)**
Madame Đỗ Thái Hoàng Vân, 1997, 4ème année, (vanthaihoangpy@gmail.com) **(Adelman)**
Madame. Nguyễn Hoàng Lan, 4ème année, (ngoanglan96@gmail.com) **(Adelman)**
M.Lâm Hoài Thanh, 4ème année, (lamhoaithanh12a1@gmail.com) **(Adelman)**
M. Phạm Hữu Nghiêm, 4ème année, (nghiem0602pq@gmail.com) **(Adelman)**
Nguyễn Thị Tiểu Ngọc, 3ème année, (tngoc1998@gmail.com) **(Adelman)**
Đàng Thị Mỹ Dáng, 3ème année, (mydang0302@gmail.com) **(Adelman)**
Đoàn Thanh Huy, 5ème année, (thanhhuyph96@gmail.com)

Université de Médecine et Pharmacie de Can Tho (UMP-CT) (n=9)

M. Tran Gia Bao, 6ème année, (giabaoyc@gmail.com) (Beaulieu)
M. Phan Minh Vuong, 6ème année, (phanminhvuong.27@gmail.com)
M. Thái Minh Đường, 1995, 6ème année, (thaiminhduongg@gmail.com) **(Beaulieu)**
Madame Bùi Thị Kiều Tiên, 1996, 5ème année, (buihthieutien060796@gmail.com)

M. Võ Phước Toàn, 5ème (phuoctoan365@gmail.com)
Madame Lê Thị Tuyết Ngân, 5ème (littnganctump@gmail.com)
Madame Phạm Thị Kim Ngân, 1996, 5ème année (ptkimngan96@gmail.com)
M. Mai Quốc Long, 4ème année, (maiquoqlong991997@gmail.com) **(Beaulieu)**
M. Nguyễn Út Em, 1995, 4ème (utemng@gmail.com)

Université Nationale du Vietnam- École de Médecine et Pharmacie à Hanoï (n=15)

M. Dam Van Quy, 1994, 6ème année, (damvanquy1412@gmail.com)

M. Nguyen Phuc-Son, 1995, 6ème année, (aoma1618@gmail.com)

Madame Nguyen Thi Men, 1995, 6ème année, (thumen43@gmail.com)

Madame Pham Thi Oanh, 1995, 6ème année, (violetqueen1810@gmail.com)

Madame Tran Thi Thanh, 1995, 6ème année, (Tranthanh301095@gmail.com)

Madame Hoang Thi Linh, 1996, 5ème année, (H.Linh126@gmail.com)

Madame Hoang Thi Nhu Trang, 1996, 5ème année, (nhutrang7896@gmail.com)

Madame Pham Thi Hien, 1996, 5ème année, (hienhom09@gmail.com)

M. Nguyen Hong Vuong, 1995, 5ème année (malatuso@gmail.com)

Madame Nguyen Thi Huong, 1995, 5ème année

Madame Hoàng Thu Huyền, 1997, 4 ème année (hhuyen.hd@gmail.com)

Madame Hà Thị Khánh Huyền, 1997, 4 ème année (khanhhuyen28011997@gmail.com)

Madame Nguyễn Minh Nguyệt, 1997, 4 ème année (minhnguyetqtqptb@gmail.com)

Madame Vũ Thị Ánh, 1997, 4 ème année (anhvukhoayduoc@gmail.com)

Madame Nguyễn Thị Phương, 1997, 4 ème année (phuong.ydakhoa@gmail.com)

Observations :

En gras : nouveaux boursiers 2018-2019



Etudiants boursiers qui ont terminé leurs études (n=50)

Diplômes 2012

1. M. Danh Chường, 1987, UMP Can Tho (danhchuong12@gmail.com)

Diplômes 2014

2. M. Nguyễn Ngọc Tú, 1990, UMP Saigon (trumnhieukhe20@yahoo.com)
3. M. Nguyễn Duy Hải, 1989, UMP Saigon (nguyenduyhai_yds_301@yahoo.com)
4. M. Hoàng Văn Triều, 1990, UMP Saigon (hoangtrieu90@gmail.com)
5. Madame Phạm Nguyễn Hoa Hạ, 1990, UMP Saigon (hoaha_sm@yahoo.com)
6. M. Duong Vinh Phat, 1990, Université de Médecine Pham Ngoc Thach, Saigon (dr_701@yahoo.com)
7. M. Trịnh Thành Tính, 1989, UMP Can Tho (drtinh1111@gmail.com)
8. M. Nguyễn Thanh Bình, 1990, UMP Can Tho (ngthbinh4790@gmail.com)
9. M. Võ Quang Huy, 1990, UMP Can Tho(voquanghuy04812@gmail.com)

Diplômes 2015

10. M. Hoàng Phạm Nhật Quang, 1991, UMP Saigon (dr.nhatquang@gmail.com)
11. M. Nguyễn Thành Công, 1991, UMP Saigon, (Lucong1011@gmail.com)
12. M. Do Anh Tuan, 1991, UM Pham Ngoc Thach, Saigon, (doanhtuan2210@gmail.com)
13. Madame Huỳnh Thị Thảo Minh, 1990, UMP Can Tho (httminh14@gmail.com)
14. Mme Phan Thanh Hồng, 1991, UMP Can Tho (drhong13mail.com)
15. M. Tran Bui Minh Thanh, 1991, UMP Cantho, (tranbuiminhtanh_tt@yahoo.com.vn)

Diplômes 2016

16. Madame Lai Khanh Van, 1992, (hamoke_252@yahoo.com)
17. M. Nguyen Chi Hieu, 1992, (nguyenchihieu_102@yahoo.com)
18. M. Danh Chung, 1989, (danhchung.lanhquyet@gmail.com)
19. M. Duong Van Ninh, 1992, (duongvanninh0076@gmail.com)
20. M. Lê Trọng Tấn, 1992, (lattan3092@gmail.com)

Diplômes 2017

21. M. Nguyen Huu Tuong, 1993, (thiensu_tokyo_boy@yahoo.com)
22. M. Le Van Hang, 1993, (Hanglevan267@yahoo.com)
23. Madame Tran Thi My Nuong, 1993, (mynuongbb@yahoo.com.vn)
24. M. Nguyen Huu An, 1993, (huuanqn2010@yahoo.com)
25. Madame Huynh Thi Ngoc Van, (greenfield191@gmail.com)
26. Madame Vo Thi Hong Tien, (hongtienyds@gmail.com)
27. Madame Vo Thi Hue, 1993, (vothihue.412@gmail.com)
28. M. Trương Quang Hiêu, 1993,(QuangHieu.lk08@gmail.com)
29. M. Nguyen Phi Tung, 1993, (tungydakhoa@gmail.com)
30. Madame Nguyen Thi My Linh, (linhnguyen.kc@gmail.com)
31. M. Le Hoa, (lehoa3103@gmail.com)
32. M. Ho Le Ba Dat, (holebadat@gmail.com)
33. Madame Ha Thi Bich Tram, (hathibichtram0911@yahoo.com.vn)
34. M. Nguyen Viet- Hoa, (nguyenviethoa67@gmail.com)
35. Madame Ho Thi Hoa, 1993, (hoahothi123vn@gmail.com)
36. M. Nguyen Minh Dung, 1993, (minhdung060993@gmail.com)
37. M. Lê Khắc Tien, 1993, (bu.tsunami@gmail.com)
38. Madame Nguyen Kieu Loan, (nkloan.yhdp37@student.ctump.edu.vn)
39. M. Nguyen Thai Thong, 1993, (thongnguynthong@yahoo.com.vn)
40. Madame Nguyen Thi Xuan-Quyen, 1993, (quyen.u.i@gmail.com)

Diplômes 2018

41. Madame Lê Thị Hòa, 1994, 6ème année, (Heart_love24294@yahoo.com)
42. Madame Mai Thị Huệ, 1994, 6ème année, (noxuh@yahoo.com)
43. M. Nguyen Viet Dung, 1990, 6ème année, (dungnv.smp@gmail.com)
44. Madame Nguyễn Huyền Trang, 1994, 6ème année, (Huyentrang.hus174@yahoo.com.vn)
45. Madame Nguyễn Thị Kim Dung, 1994, 6ème année, (Girl_strawberry_love@yahoo.com.vn)
46. M. Tran Huu Chi, 6ème année, (chihuutran94@gmail.com)
47. M. Dương Hải, 1994, 6ème année, (duonghai.khoay2012@gmail.com) **(Adelman)**
48. M. Nguyễn Hoàng Thông, 1994, 6ème année, (hoangthong2409@gmail.com) **(Adelman)**
49. M. Trần Thanh Minh, 1994, 6ème année, (tranthanhminhpio@gmail.com) **(Adelman)**
50. M. Vo Minh Loc, 1994, 6ème année, (Bsvominhloc@gmail.com) **(Beaulieu)**



Liste des sponsors 2018-2019

Sponsors externes individuels/privés

1. Dr. Descombes Eric, Centre de Dialyse, HFR-Hôpital Cantonal de Fribourg
2. Dr. Martin Ganslmayer, Fribourg.
3. M. Haensenberger Andreas, Architecte diplômé FH, Burgdorf
4. Madame Nguyen Thi Mai, Fribourg
5. Madame Pasquier Brigitte, FIDECA Bulle (FR)
6. M. et Madame Riedo Erwin et Fernanda, Avry-devant-Pont (FR)
7. Monsieur Peter Danzeisen et Madame Françoise Danzeisen, France
8. Frère Karl Elsasser, Matran
9. Monsieur Pascal Bovey et Madame Thi Bovay, Epalinges
10. Madame Baumgartner Susanne, Burgdorf

Sponsors institutionnels

1. Société Médicale de Beaulieu, Chemin de Beau-Soleil 20, 1206 Genève
(http://www.beaulieu.ch/medecins_societe.php)
2. Fondation Adelman pour l'Education, Boulevard de Pérolles 12, 1700 Fribourg

Sponsors internes 2018-2019 (15):

- Dr. Dang Cécile
- Prof. Dr. Huynh-Do Uyen (2)
- Prof. Dr. Kraehenbuhl Jean-Pierre (2)
- Dr. Lê Broccard France-Van Trang
- Dr. Nguyen Duy
- Dr. Nguyen Quan-Vinh (2)
- Dr. Nguyen Howles Mai
- Dr. Nguyen- Tang Thai
- Dr. O'Callaghan Bryan (4)
- Dr. Pham Hoang-Chinh (2)
- Dr. Phung Hong-Diep
- Dr. Tran Sao-Nam
- Dr. Vincent Vinh-Hung
- Prof. Dr. Vu Viet-Nu
- Dr. Fellay Benoît

(x): nombre de bourse >1

Annexes

Prix Alexandre Yersin (Saigon 7.2018)

- Liste des auteurs et des travaux scientifiques

https://drive.google.com/drive/folders/1bdJW_skt_Mt-0xkNQ9oDu0WI1Ps1ptee?usp=sharing

- Cérémonie de remise de Prix du

https://drive.google.com/file/d/1a1L-3K4QFtRNJ5c9IY0FhG-vnM_tPACK/view?usp=sharing

- Discours de Helvietmed par Dr. Nguyen Quan-Vinh
- Les échos dans les médias (cf. aussi liste complète)

Télévisions:

- <https://www.youtube.com/watch?v=Q28T8AQWMjQ>
- <https://nld.com.vn/thoi-su/vinh-danh-4-nha-khoa-hoc-viet-nam-lan-dau-nhan-giai-thuong-alexandre-yersin-2018072622041232.htm>
- <http://www.htv.com.vn/giai-thuong-alexandre-yersin-ghi-nhan-dong-gop-cua-viet-nam-cho-y-van-quoc-te>
- <http://www.htv.com.vn/bon-nha-khoa-hoc-nhan-giai-thuong-alexandre-yersin>

Presse

- <https://www.lecourrier.vn/remise-des-prix-alexandre-yersin-pour-publications-medicales-remarquables/505672.html>
- <http://english.thesaigontimes.vn/61563/swiss-vietnam-medical-association-presents-awards-for-the-most-outstanding-publications.html>

Cérémonie de remise des diplômes à Hanoi

Discours de la Dre France Lê-Broccard à l'École de Médecine et Pharmacie de l'Université Nationale du Vietnam à Hanoi (Juin 2018)

Bates's guide to physical examination and history taking

Première version complète à réviser

<https://drive.google.com/drive/folders/1o17TvkaaNG-t4LtlBmAiRkoSd67Hn-?usp=sharing>

Lettres de remerciement des étudiants:

Photos illustratives